|  |  |
| --- | --- |
| Theme: *A poem to lift the heart*  On Learning Welsh As An Adult  Flying like rhinoceros on the winds of distant oceans,  we tumble through a world of extraordinary confusion.  Everywhere, there is dissociation between our minds and reality;  a learner reaching out his hand  is soaked by rain;  (and the same,  or something similar, happens with his bath.)  The words filling our heads slither from their meanings,  dispersing into sounds like acrid smoke on our tongues.  Pfft.  But we must have faith.  One day, all things will come together;  one day, meaning will flow freely;  when the distant ocean has transformed to a valley in Wales  and the rhinoceros has sprouted wings like a dragon. | **Thema: *Cerdd i godi calon***  **Ar Ddysgu Cymraeg Fel Oedolyn**  **Yn hedfan fel rhinoserosod ar y gwyntoedd o gefnforoedd pell,**  **dan ni’n ymdreiglo drwy fyd o ddryswch anghyffredin.**  **Ym mhobman, mae ‘na ddatgysylltiad rhwng ein meddyliau a realiti;**  **mae dysgwr yn ymestyn ei law**  **yn cael ei wlychu gan law;**  **(ac yr un fath,**  **neu rywbeth tebyg, yn digwydd efo ei fath.)**  **Mae’r geiriau’n llenwi ein pennau yn llithro o’u hystyron,**  **yn gwasgaru i mewn i synau fel mwg pigog ar ein tafodau.**  **Ych a fi.**  **Ond rhaid i ni gael ffydd.**  **Un dydd, fydd pethau’n dod at ei gilydd;**  **un dydd, fydd ystyr yn llifo'n rhydd;**  **pan mae’r cefnfor pell wedi trawsnewid i gwm yng Nghymru**  **ac mae’r rhinoseros wedi egino adenydd fel draig.** |